

Существенное другой пропуск. В собрании Н. С. Тихонравова, которым также пользовался А. С. Орлов,¹ под № 135 хранится тетрадь, описанная Г. П. Георгиевским следующим образом: „Сборник, писан скорописью XVII в., в 4-ку, на 77 лл.; содержит: 1) Повесть об Аполлонии Тирском, 1—41 лл., 2) О Азове граде, 42—49 лл., 3) Сказание об азовском сидении, 49 об.—77 лл.“² Под названием „О Азове граде“ здесь читается Историческая повесть об азовском взятии, под „Сказанием“ — Поэтическая повесть, данный список которой мы обозначаем Тх. 5. Этот список местами не вполне удовлетворителен, так как содержит ряд мелких пропусков и некоторые искажения. Листы 15, 16, 23, 40 отсутствуют.³ Но редакция, которую он представляет, имеет большую ценность.

Тх. 5 почти полностью совпадает с фрагментарными списками И3 и частично ИО8. Эти списки стали известны А. С. Орлозу, когда большая часть его исследования была уже напечатана, и он поместил их дополнительно, первоначально обозначив: „Дополнение к описанию и изданию повестей... Поэтической II-ой редакции“.⁴ Но далее, противореча себе, относительно редакции, представленной этими двумя списками, он писал: „Назовем ее V-ю редакцию“.⁵ Колебания А. С. Орлова и условность этих обозначений следует из того, что оба списка дают лишь начало повести, несколько первых листов, и, кроме того, попали они в руки исследователя уже тогда, когда его классификация была закончена. Но в то же время тщательнейшее сличение этих списков с остальными позволило ему справедливо заключить, что данная редакция „характеризуется 1) то родством с У, то с Б, Е, частью в зависимости от соблюдения ими прототипа, 2) близостью к Кр (IV редакции. — А. Р.), опять-таки в основном чтении“.⁶ Определяя отношение И3 к авторскому тексту повести по сравнению с другими списками, А. С. Орлов указывает, что „И3 вообще часто дает вернейшие чтения“.⁷

Эта высокая оценка И3 в полной мере относится и к почти совпадающему с ним Тх. 5, тем более, что в ряде случаев привлекаемый нами список по сравнению с И3 дает лучшие чтения.⁸ Например:

Список У	Список Тх. 5	Список И3
... окромѣ вымышленниковъ нѣмецъ и черныхъ мужиковъ (98).	... кромѣ вымышлянковъ немецъ и черныхъ мужиковъ (л. 17).	... окромѣ вымышленова люду немецъ и горныхъ мужиковъ (174).

¹ А. Орлов. Исторические и поэтические повести..., стр. 216.

² Собрание Н. С. Тихонравова, I, М., 1913, стр. 23.

³ Рукопись имеет нумерацию старую и новую. В отличие от Г. П. Георгиевского, мы пользуемся старой, так как она составлена до утраты указанных листов.

⁴ А. Орлов, ук. соч., стр. 156—182.

⁵ Там же, стр. 169.

⁶ Там же.

⁷ Там же.

⁸ Не имея возможности в пределах этой статьи поместить полный текстологический анализ Тх. 5, мы ограничимся далее лишь минимальным количеством примеров.